



1:76 Churchill Bridge Layer

A04301V SCALE MODEL CONSTRUCTION KIT

EN

The Churchill was the standard British Infantry tank from 1941 and in 1942 after trying various expedients for crossing ditches, this design really introduced the concept of the bridge laying tank, as it is known today. It consists of a turret-less Churchill tank, carrying a bridge capable of spanning a 30ft (9.14m) gap on its deck, complete with a hydraulic system which would lift the bridge on a

FR

Le Churchill était le char d'infanterie standard de l'armée de terre britannique à partir de 1941. Après plusieurs essais afin de trouver une méthode pour franchir les fossés, ce blindé fut sélectionné en 1942 pour introduire le concept du char pontonnier, tel qu'on le connaît aujourd'hui. Élaboré sur la base d'un blindé Churchill sans tourelle, le Bridge Layer portait un pont qui était capable de franchir un espace de 9,14 mètres. Il était doté d'un système hydraulique qui soulevait le pont

DE

Der Churchill war von 1941 bis 1942 der britische Standard-Sturmpanzer. Nachdem mehrere Behelfslösungen zur Überquerung von Gräben ausprobiert worden waren, wurde mit dieser Konstruktion das echte Konzept des brückenlegenden Panzers eingeführt, wie es heute bekannt ist. Dieses beruht auf einem turmlosen Churchill Panzer, der auf dem Fahrwerk eine Brücke mit einer Spannweite von 9,14m trägt. Mit einer hydraulischen Vorrichtung konnte die Brücke mit einem

ES

El Churchill fue el tanque utilizado habitualmente en la infantería británica a partir de 1941 y en 1942, tras distintos intentos por conseguir un aparato capaz de atravesar zanjas profundas, este diseño fue el auténtico introductor del concepto de tanque para tendido de puentes, tal y como hoy lo conocemos. Se trata de un tanque Churchill sin torreta, que transportaba sobre la cubierta un puente de hasta 9,14m de envergadura, así como un sistema hidráulico para levantar el puente sobre un brazo

SV

Från och med 1941 utgjorde "Churchill" britternas standardinfanteristridsvagn, och efter flera försök att utveckla en metod för snabba brobyggen över diken introducerades 1942 konceptet broläggande stridsvagn och baserades på just denna design. Konceptet, som gäller än idag, byggde på en Churchillstridsvagn utan torn men med ett brospänn som kunde placeras över en dikesbredd på upp till 9,14 meter samt ett hydraulsystem som kunde lyfta brospänn på en svängbar arm och lägga

pivoting arm and lay it horizontally in front of the vehicle. It was then disconnected and the vehicle withdrawn, leaving the bridge in position for the advancing combat tanks to use. With the turret removed, the fighting compartment was largely filled with the hydraulic machinery to operate the bridge arm. The bridge could support a 60 ton (60,964kgs) weight. The vehicle with bridge had a weight of 40.8 tons (41,450kgs).

sur un bras pivotant et le positionnait horizontalement devant le véhicule. Puis, après avoir détaché et retiré le véhicule, on laissait le pont en place pour l'utilisation des chars d'assaut suivants. Une fois la tourelle enlevée, la plus grande partie du compartiment de combat était remplie de l'équipement hydraulique requis pour activer le bras du pont. Le pont était capable de supporter une charge de 61 tonnes. Le véhicule avec son pont pesait 41,5 tonnes.

Dreharm angehoben und dann horizontal vor dem Panzer ausgelegt werden. Die Brücke wurde dann vom Fahrzeug abgetrennt, wodurch sie dann von den vorstoßenden Kampfpanzern verwendet werden konnte. Bei abgenommenem Turm war der Besatzungsraum überwiegend mit hydraulischen Einrichtungen zur Betätigung des Brückenarms ausgefüllt. Die Brücke hatte eine Tragfähigkeit von 61 Tonnen. Das Gesamtgewicht des Fahrzeugs mit Brücke betrug 41,5 Tonnen.

pivotante y colocarlo horizontalmente delante del vehículo. A continuación el puente se soltaba del vehículo, quedando colocado para ser utilizado en el avance de los tanques de combate. Sin la torreta, el espacio dedicado al armamento iba ocupado por la maquinaria hidráulica necesaria para operar el brazo que tendía el puente. El puente soportaba 61 toneladas de peso. El peso del vehículo con puente era de 41,5 toneladas.

ut det horisontellt framför fordonet. Fordonet kunde därefter koppla loss brospänn och dra sig tillbaka så att stridsvagnar kunde avancera över diket. Med tornet borttaget bestod stridsvagnens vapenutrymmen i huvudsak av hydraulkomponenter som krävdes för drivning av den svängbara armen. Bron klarade ett tryck på 61 ton. En tornförsedd vagn vägde 41,5 ton.

**HORNBY
HOBBIES**

FOR BEST RESULTS:

Surfaces to be painted should be clean — before parts are removed from the sprue, wash in warm, soapy water, rinse and dry thoroughly. Stir paints thoroughly before use.

PLEASE NOTE:

Some parts in the kit may not be required to build the model specified.



Manufactured by: Hornby Hobbies Ltd Westwood, Margate, Kent, CT9 4JX, UK +44(0)1843 233525 customerservices.uk@hornby.com

EU Authorised Representative: Hornby Italia SRL Viale dei Caduti, 52/A6, Castel Mella (BS), Italy, 25030 +39 0687501292 customerservices.it@hornby.com

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

EN Study drawings and practise assembly before cementing parts together. Carefully scrape paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly. To apply decals cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork. Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

FR Étudier attentivement les dessins et simuler l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement toute peinture sur les surfaces à coller. Toutes les pièces sont numérotées. Peindre les petites pièces avant l'assemblage. Pour coller les décalcomanies, découper le motif, le plonger quelques secondes dans de l'eau chaude puis le poser à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser conjointement avec les illustrations sur la boîte. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois – présence de petits éléments détachables.

DE Vor dem Zusammenkleben der Teile die Zeichnungen sorgfältig ansehen und die zu verklebenden Teile zur Vermeidung möglicher Fehler versuchsweise zusammenfügen. Dann an den Klebeflächen vorhandene Farbbeschichtung vor dem Zusammenkleben vorsichtig abkratzen. Alle Bestandteile sind mit Nummern versehen. Kleine Teile vor dem Zusammenbau bemalen. Abziehbilder wie gewünscht ausschneiden. Vor dem Anbringen einige Sekunden in warmes Wasser tauchen und dann vom Trägerpapier in ihre vorgesehene Position schieben. Dabei die Abbildungen auf der Schachtel beachten. Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet, da abnehmbare bzw. lose angebrachte Kleinteile enthalten sind.

ES Estudiar los dibujos y practicar el montaje antes de pegar las piezas. Raspar cuidadosamente la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas están numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje. Para aplicar las calcomanías, cortarlas de la hoja, sumergirlas en agua tibia durante unos segundos y deslizarlas a la posición indicada. Utilizar en conjunción con la ilustración de la caja. No es adecuado para niños menores de 36 meses, ya que contiene piezas pequeñas que podrían soltarse.

SV Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa försiktigt bort färg från limmade delar. Alla delarna är numrerade. Måla smådelarna före ihopsättning. Sätt fast dekalerna genom att klippa arkets, doppa i varmt vatten några sekunder och låta baksidan glida på plats som bilden visar. Använd enligt bildanvisningarna på kartongen. Rekommenderas ej för barn under 3 år. Innehåller löstagbara smådelar.

NL Tekeningen bestuderen en delen in elkaar zetten alvorens deze te lijmen. Lak voorzichtig van lijmvlakken afschrapen. Alle delen zijn genummerd. Kleine delen vóór montage verven. Voor aanbrengen van stickers, gewenste stickers uit het vel knippen, een paar seconden in warm water dompelen en dan van het schutblad af op afgebeelde plaats schuiven. Hierbij afbeelding op doos raadplegen. Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar, omdat kleine deeltjes gemakkelijk kunnen losraken.

PO Przed przystąpieniem do sklepania przestudiuj uważnie rysunki i przećwicz składanie części. Ostrożnie zeskrób ze sklepanych powierzchni farbę. Wszystkie części są ponumerowane. Drobne części pomaluj przed ich złożeniem. Celem przeniesienia kalkomanii wytnij ją z arkusza, zanurz na kilka sekund w letniej wodzie i zsuń z podłoża na wymagane miejsce. Używaj w połączeniu ze wzorami na pudełku. W związku z obecnością wielu drobnych, rozbiernych części, nieodpowiednie dla dzieci poniżej 3 lat.

IT Studiare i disegni ed esercitarsi a montare i vari pezzi prima di fissarli con la colla. Raschiare con cura le tracce di vernice dalle superfici da incollare. Tutti i pezzi sono numerati. Verniciare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli. Per applicare le decalcomanie, ritagliare il foglio nel modo richiesto, immergere in acqua calda per alcuni secondi, quindi staccare la decalcomania dalla carta di supporto e posizionarla nel punto desiderato. Usare le decalcomanie come indicato nell'illustrazione riportata sulla confezione. Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi per la presenza di componenti di piccole dimensioni che potrebbero staccarsi.

PT Estudar atentamente os desenhos e experimentar a montagem. Raspar cuidadosamente as superfícies de modo a eliminar pintura antes de colar. Todas as peças estão numeradas. Pintar as pequenas peças antes de colar. Para aplicar as decalcomanias, cortar as folhas e mergulhar em água morna por alguns segundos, depois deslizar e aplicar no respectivo lugar, como indicado nas ilustrações na caixa. Não convém a uma criança de menos de 36 meses devido à presença de pequenos elementos destacáveis.

EL Μελετήστε προσεκτικά τα σχέδια και συναρμολογήστε για πρώτη φορά τα κομμάτια χωρίς να τα συγκollήσετε. Αφαιρέστε επιμελώς την πλαστική βαφή από τις επιφάνειες τις οποίες θα συγκollήσετε. Όλα τα κομμάτια είναι αριθμημένα. Χρωματίστε τα μικρά κομμάτια πριν από τη συναρμολόγηση. Για να κολλήσετε τις χαλκομανίες, κόψτε γύρω από το σχέδιο όπως απαιτείται, βυθίστε το μερικά δευτερόλεπτα σε χλιαρό νερό και μετά τοποθετήστε το στη θέση που υποδεικνύεται, αφαιρώντας τη μεμβράνη που το καλύπτει. Λάβετε υπόψη σας ταυτόχρονα την εικονογράφηση του κουτιού. Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών λόγω ύπαρξης μικρών κομματιών που αποσπώνται.

FI Tutustu piirroksiin ja harjoittele kokoamista, ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa maali varovasti pois limattavilta pinnoilta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaa pienet osat ennen kokoamista. Siirtokuvien kiinnittämiseksi leikkaa ne arkista tarpeen mukaan. Kasta kuva lämpimään veteen muutaman sekunnin ajaksi, anna takapuolen liukua kувalle osoitettuun kohtaan. Käytetään yhdessä laatikon kuvituksen kanssa. Ei suositella alle kolmivuotiaille lapsille. Paljon irrottettavia pikkuosia.

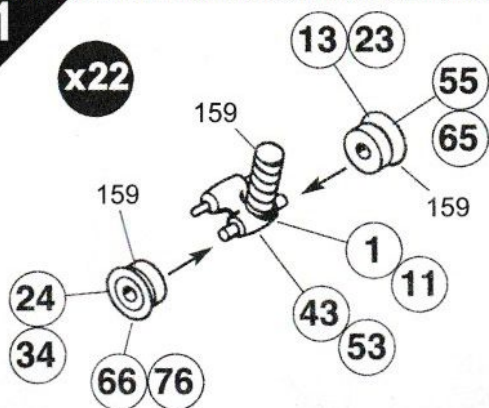
DA Studér tegningerne nøje og forsøg at sætte delene sammen, inden de klæbes sammen. Skrab forsigtigt malingen af de overflader, der skal klæbes sammen. Alle dele er nummererede. Små dele skal males, før de monteres. Overføringsbillederne påføres ved at klippe dem ud af arket, som påkrævet, dyppe dem i varmt vand i nogle få sekunder, hvorefter underlaget glides af i de viste positioner. Påføres ifølge illustrationerne på æsken. Ikke egnet til børn under 3 år på grund af tilstedeværelse af små aflagelige dele.

ASSEMBLY ICON INSTRUCTIONS

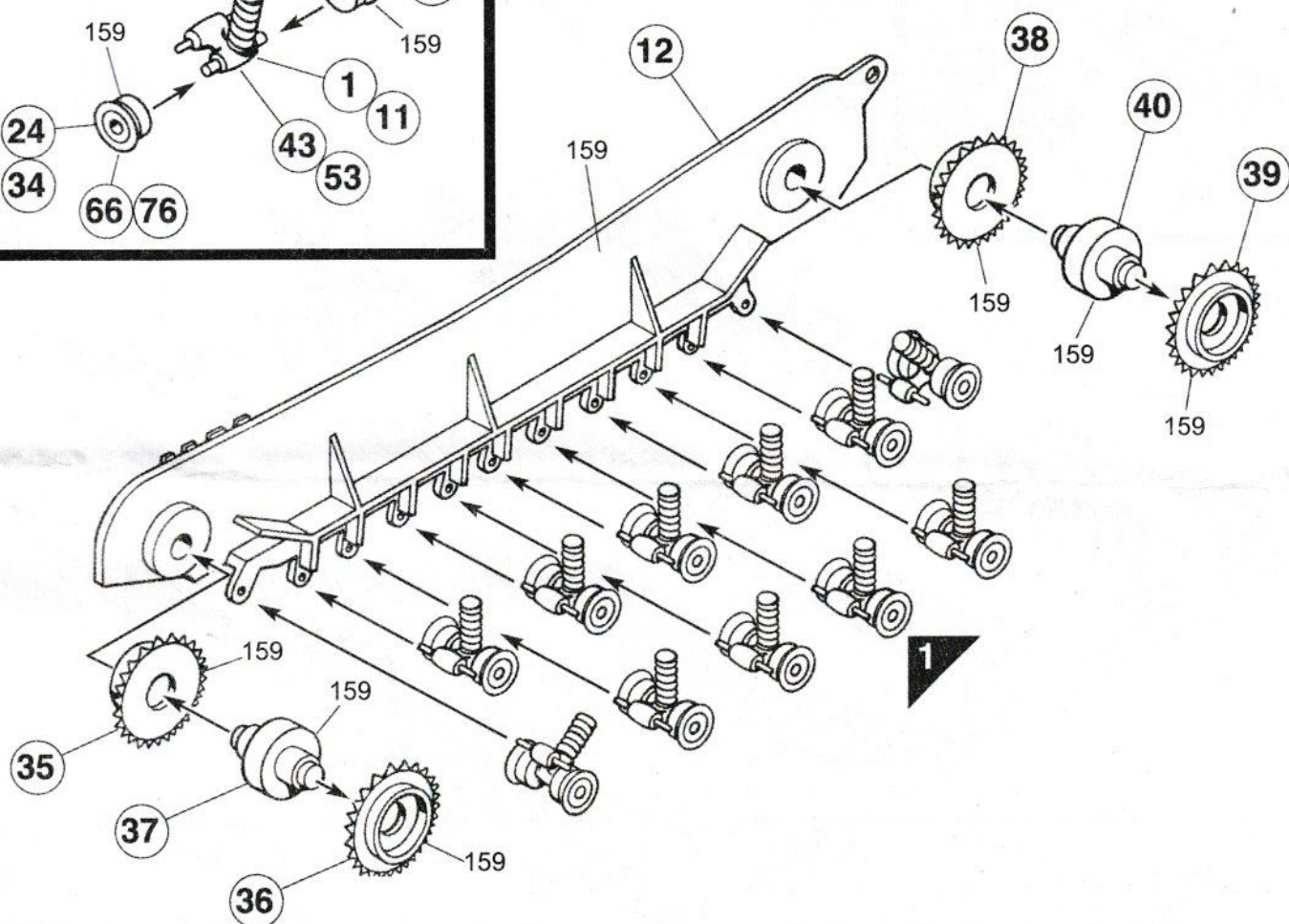
 Assembly phase Phase de montage Montagephase Fase de montaje Montering Fase di montaggio Montagefase Monteringsfase Fase de montagem Kokoamisvaihe Faza skłaniania Φάση συναρμολόγησης	 Cement Coller Kleben Incollare Liimaa Pegar Lijmen Limma Klibe Colar Kleic Συγκollήση	 Do not cement together Ne pas coller Nicht kleben Non incollare Limmaa inte No pegar Niet lijmen Ajää liima Skal ikke klibes Não collar Nie kleić Μη κολλάτε	 Symmetrical assembly Montage symétrique Symmetrischer Aufbau Montaggio simmetrico Montaje simétrico Symmetrische montage Symmetriinen asentaminen Symmetrisk monteringen Symmetrisk samling Montagem simétrica Montaż symetryczny Συμμετρική Συναρμολόγηση	 Alternative part(s) provided Choix Auswahlmöglichkeit Scelta Val Eleccin Keuze Valinta Valg Op o Wybr Επιλογή	 Repeat this operation Répéter l'opération Vorgang wiederholen Ripetere l'operazione Utríngreppet þu nýtt Repéter la operación De verichting herhalen Toista toimenpidet Monvren gentages Repéter a opera o Powtórzyć oerację Επανάληψη διαδικασίας
 Decals Decalcomanias Abziehbild Decalcomanie Dekalkomanier Calcomanias Aidrukplaadjes Siirtokuvat Billedoverføring Decalcomania Dekalkomanije Χαλκομανίες	 Crystal part Pice cristal Kistallteil Pieza cristal Kristallteil Pezzo cristallo Kristallen onderdeel Kryсталлыккe Pea de cristal Lasiosa Część kryształowa Διαφανές κομμάτι	 Weight Lester Beschweren Zavorrare Sit barlast Lastrar Ballasten Aseta vastapaino Forsyne med ballast Lastrar Obciążać balastem Έρμα	 Join by applying heat Riveter Heiss vernieten Ribadire Klinken Nita Niittaa Fastnitte Rebitar Pegar aplicando calor Rozgrzać i polaczyć Ενώσετε χρησιμοποιώντας θερμότητα	 Drill or pierce Perçer Bohren Forare Borra Agujear Boren Livist Gennembore Furar Przebić Τρυπήμα	 Cut Découper Schneiden Cortar Klipp Tagliare Knippen Klip Cortar Leikkaa Przeciąć Αποκόψατε
					 Humbrol paint number N° peinture Humbrol Humbrol-Farbnr N° pintura Humbrol Humbrol farg nr N° vernice Humbrol Humbrol verfnúmer Humbrol-malingsnummer N° de pintura Humbrol Humbrol-maalain numero N° farby Humbrol Νούμερο χρώματος Humbrol

1

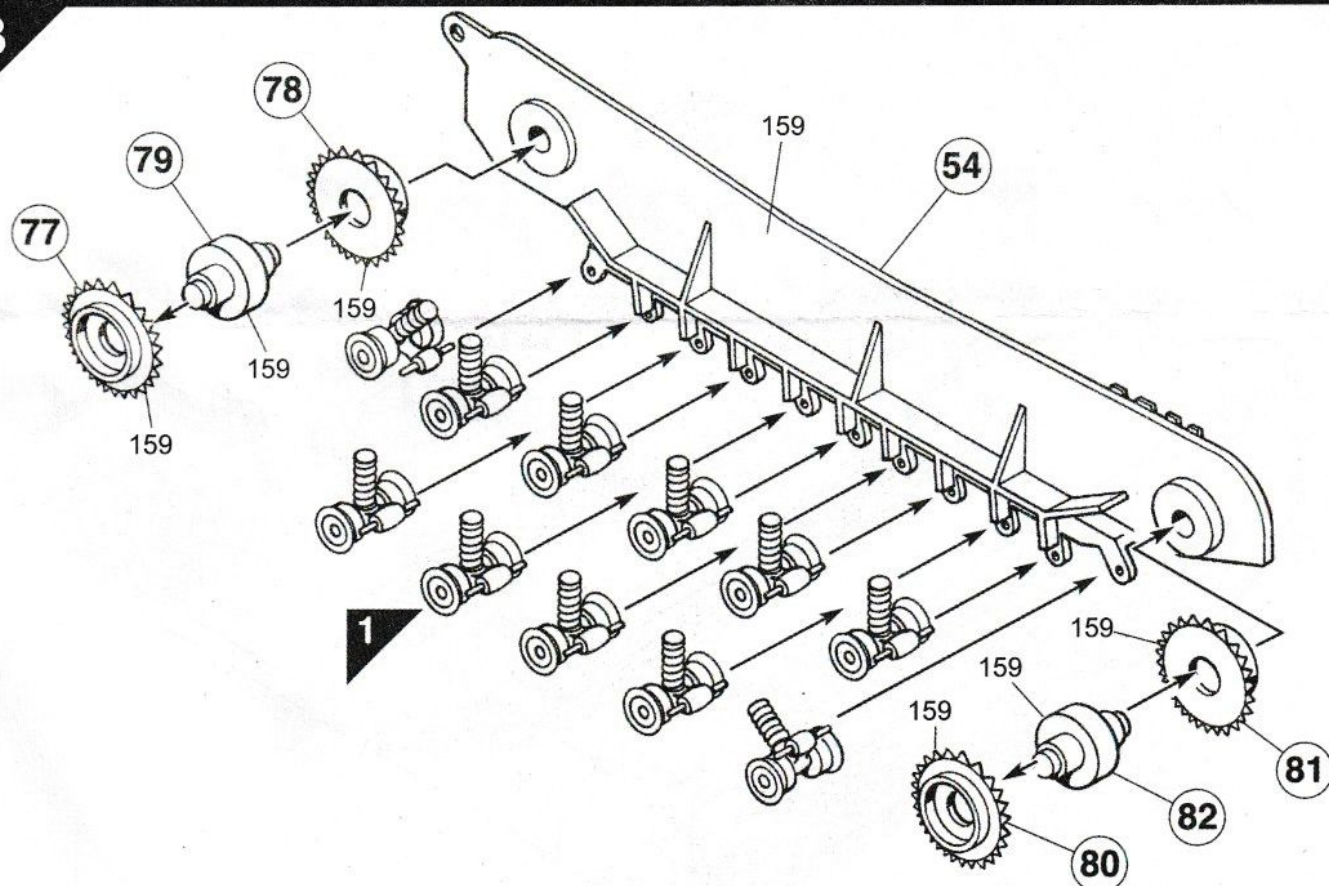
x22



2

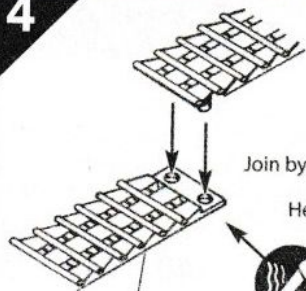


3



4

5



Join by applying heat
 Riveter
 Heiss vernieten
 Ribadire
 Ribetear
 Klinken
 Nita
 Niittaa
 Fastnitte
 Rebitar

41 83

2

4

53

42

6

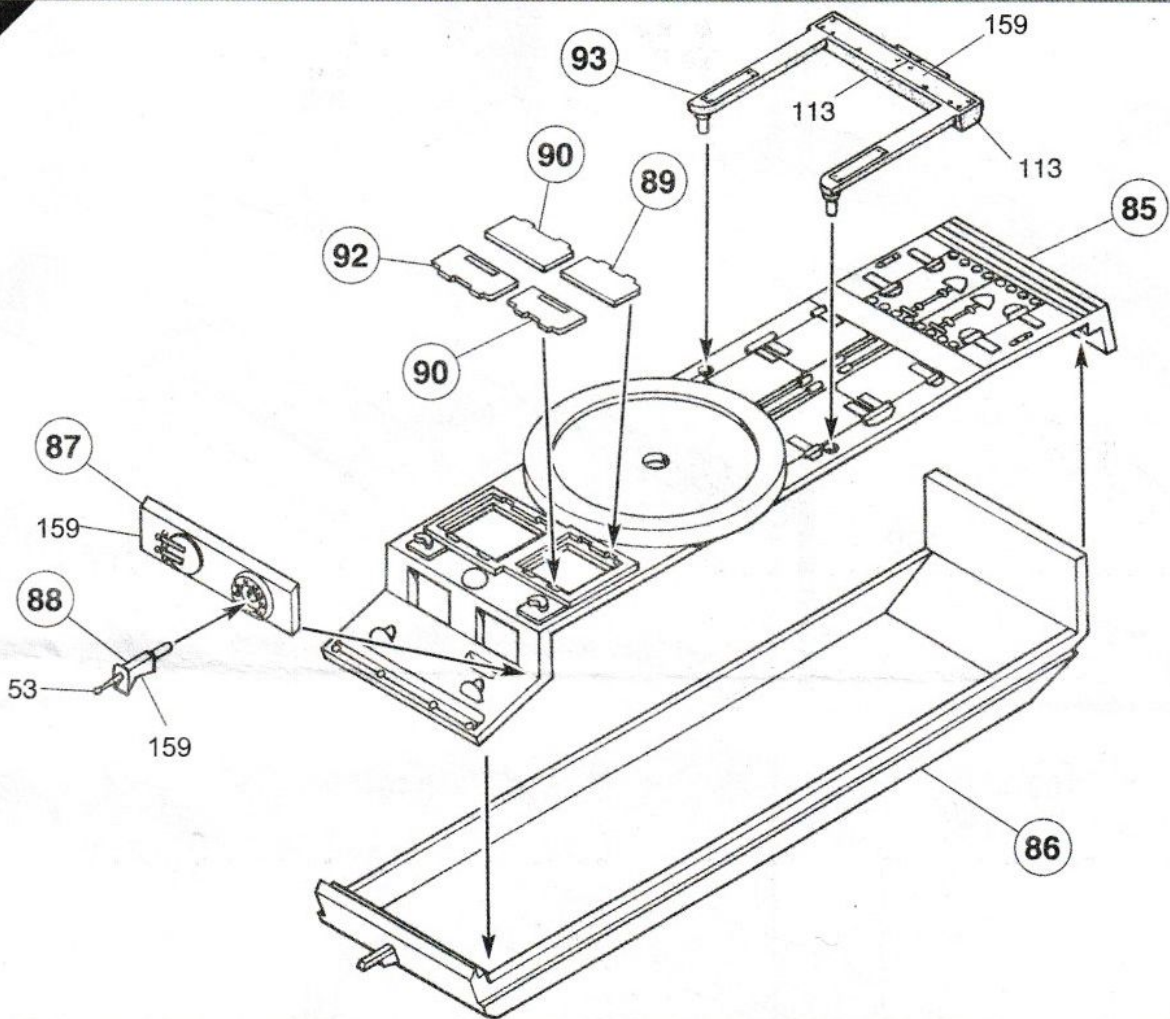
4

3

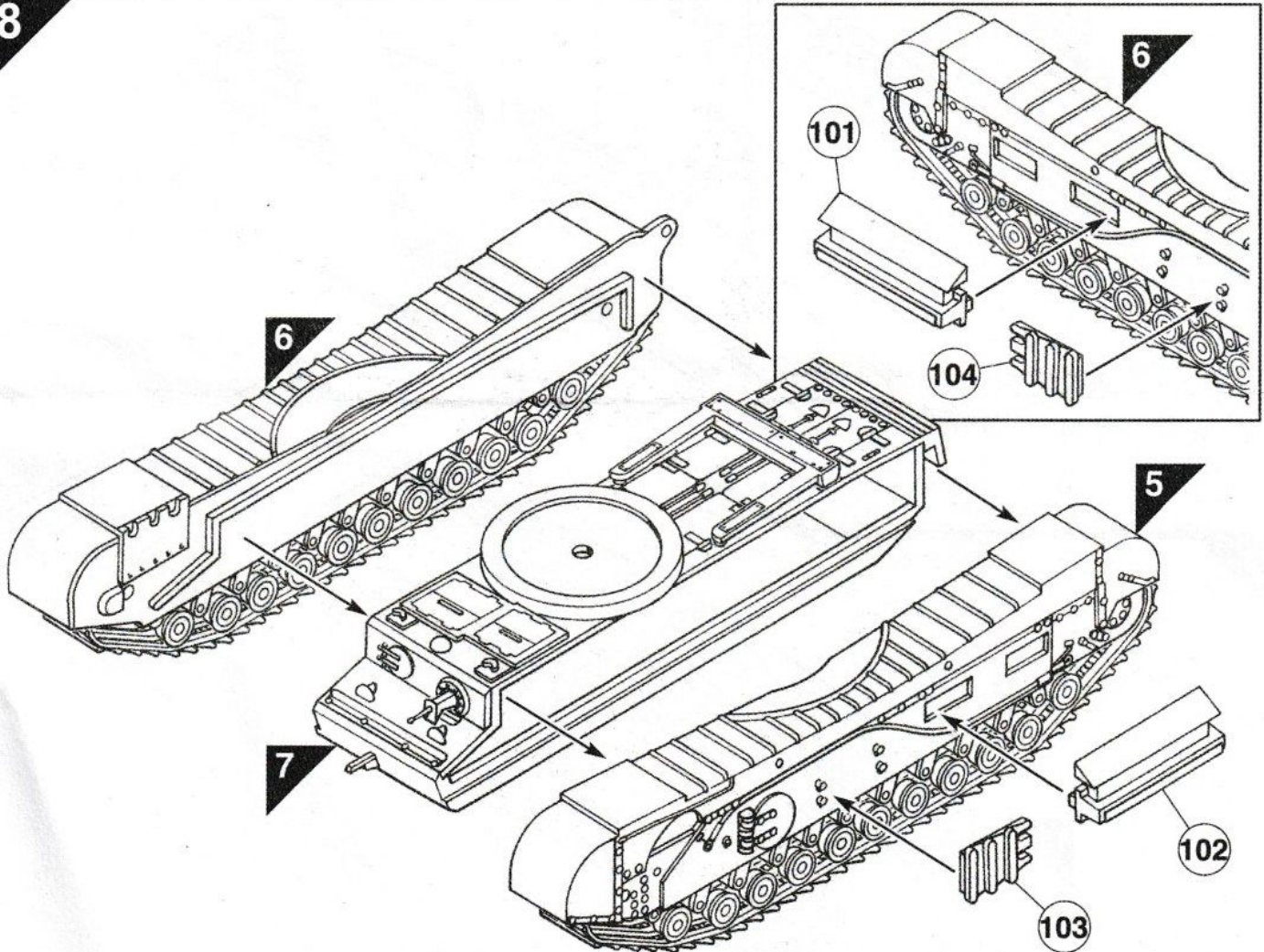
53

84

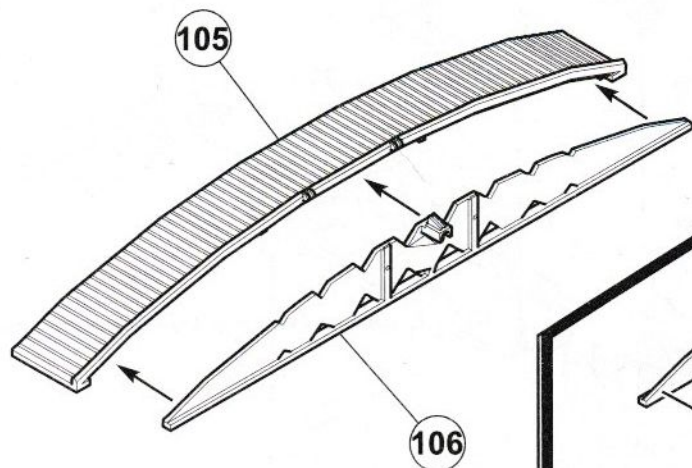
7



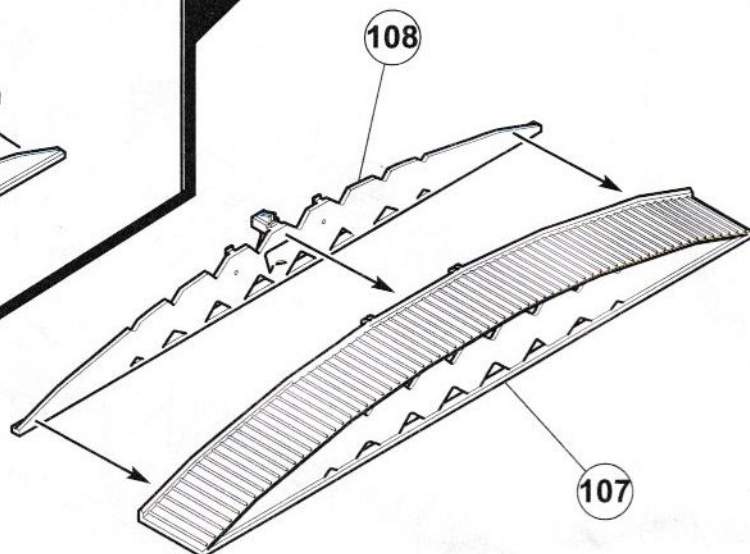
8



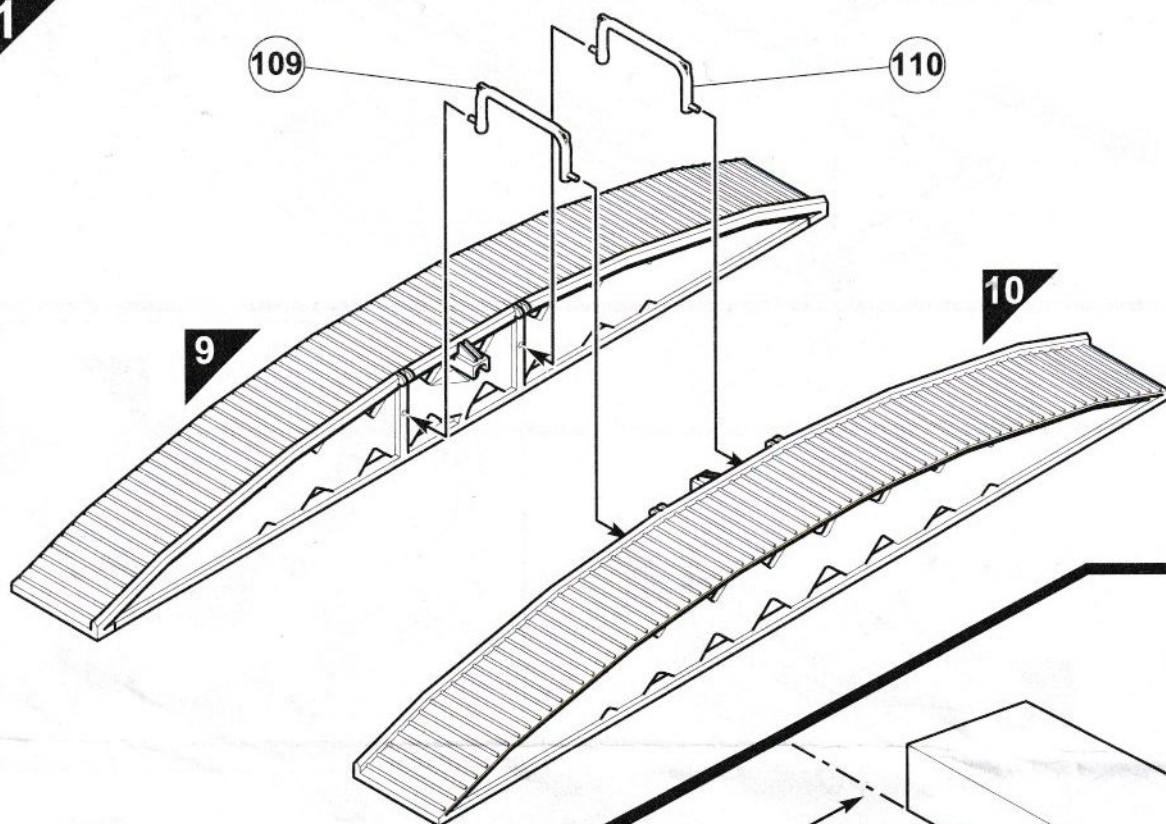
9



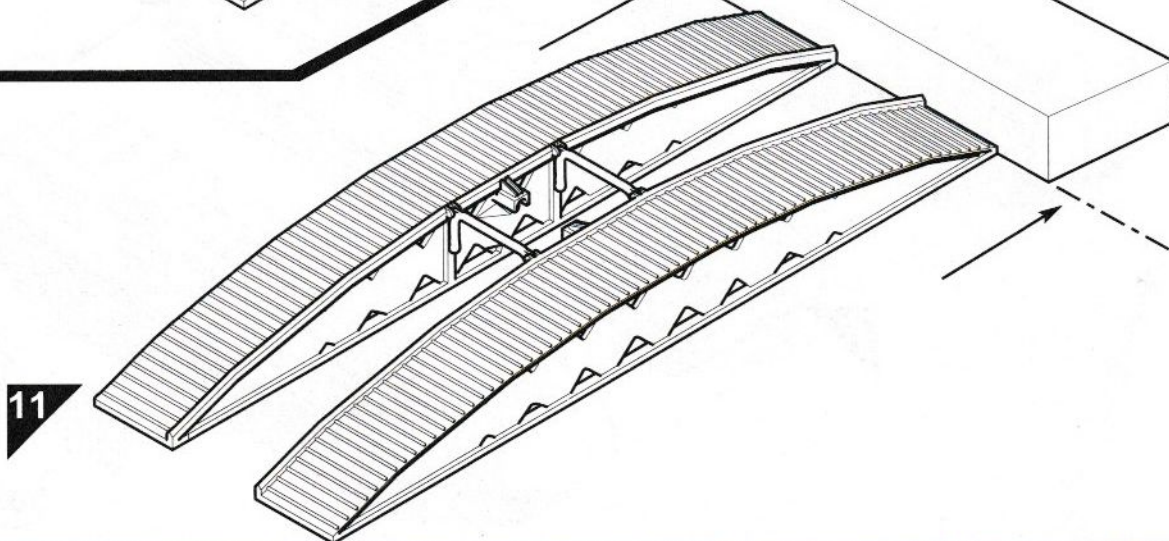
10



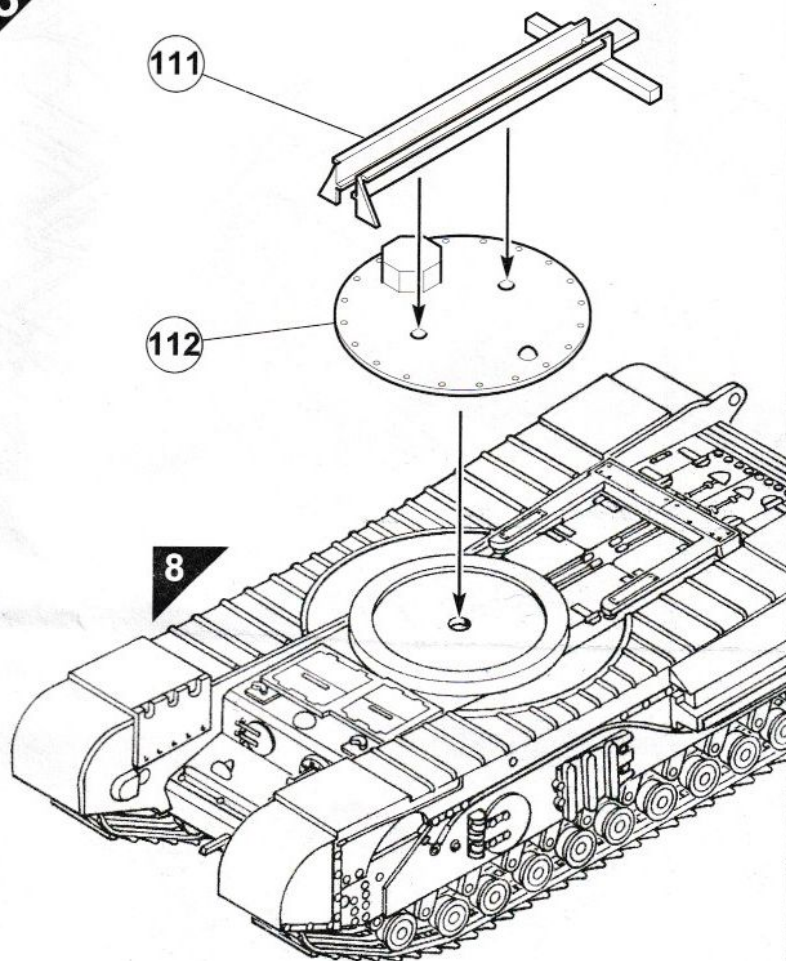
11



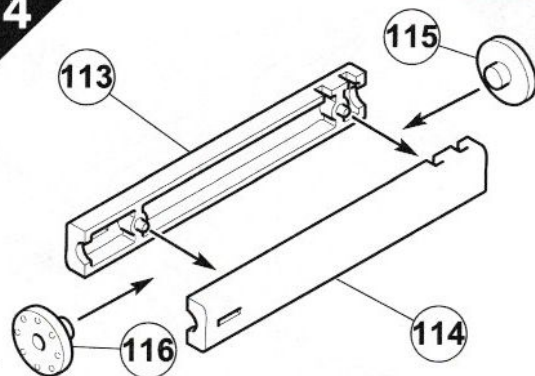
12



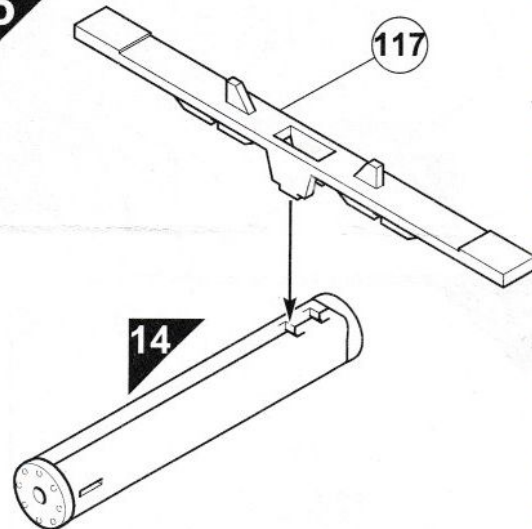
13



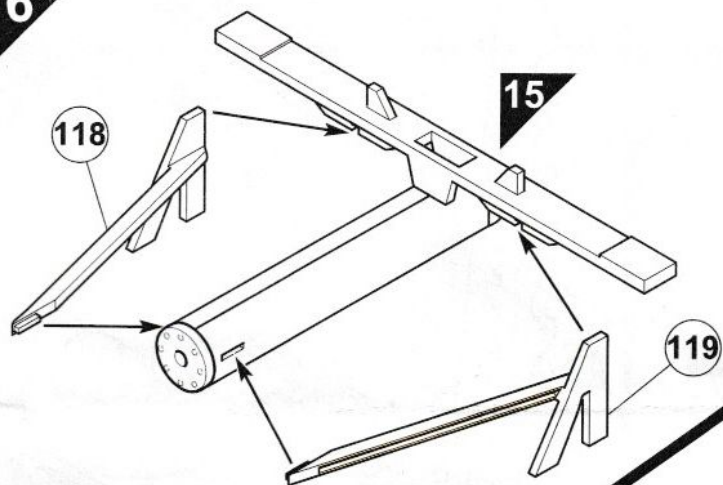
14



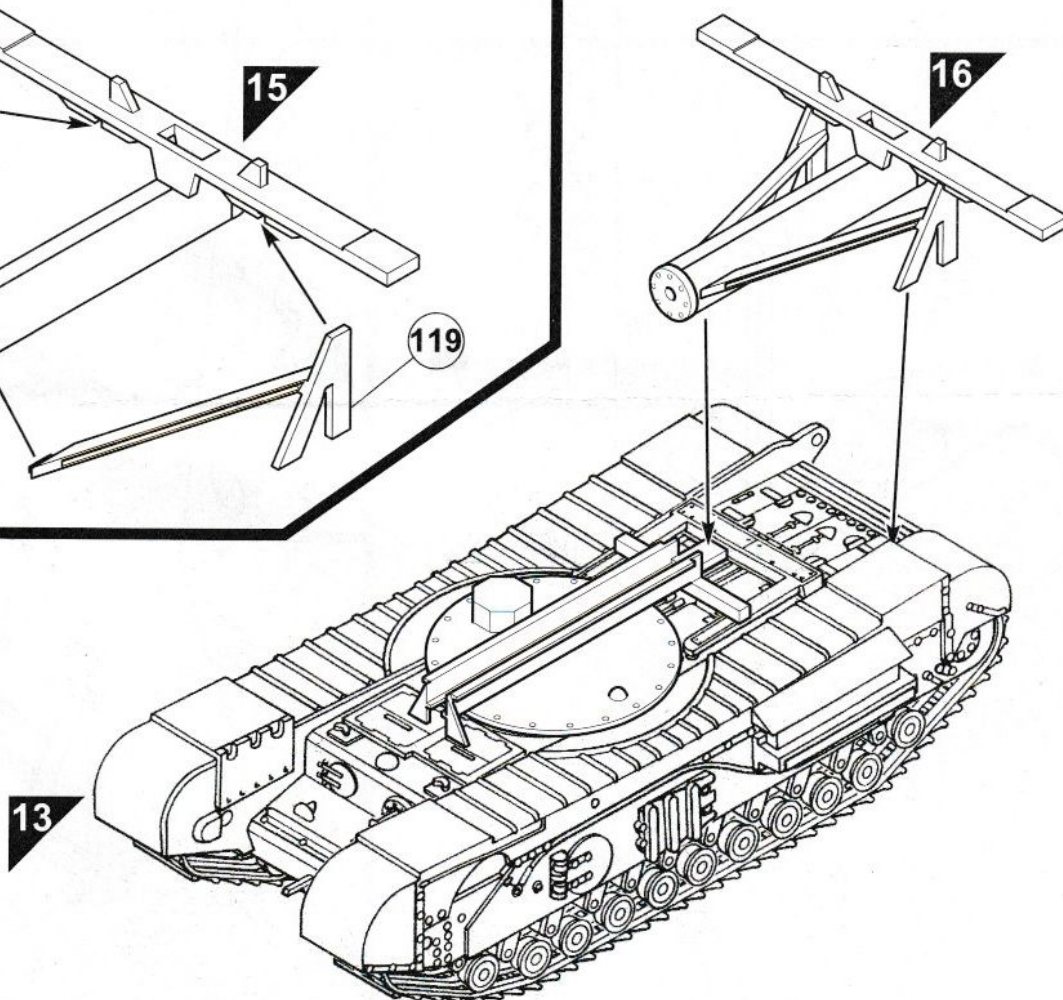
15



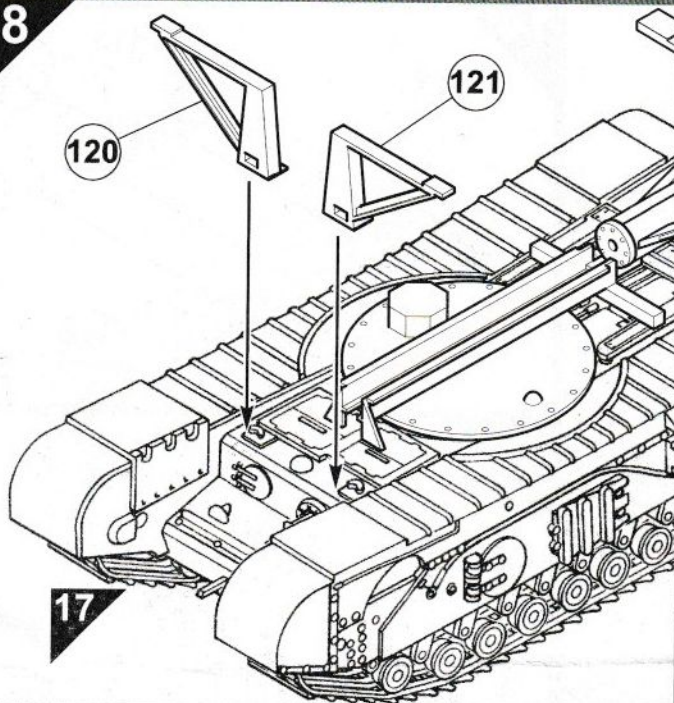
16



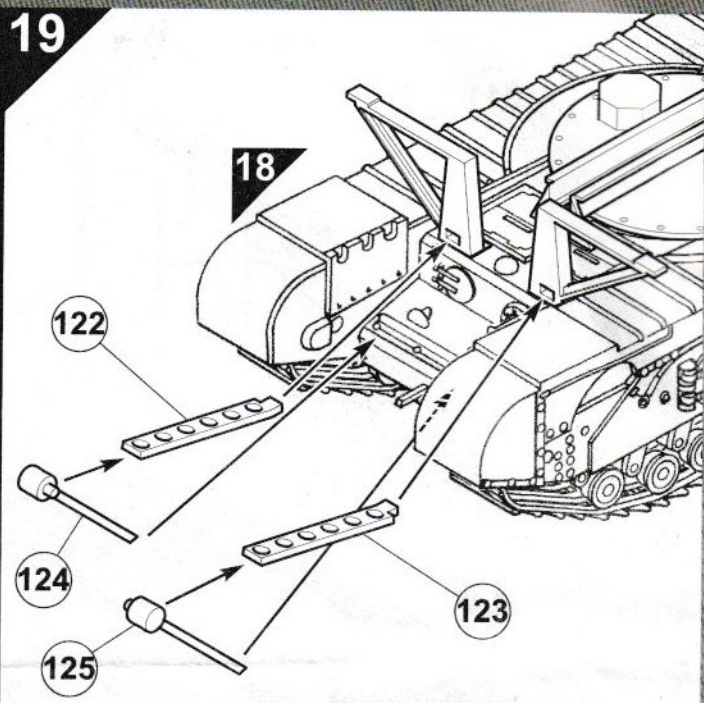
17



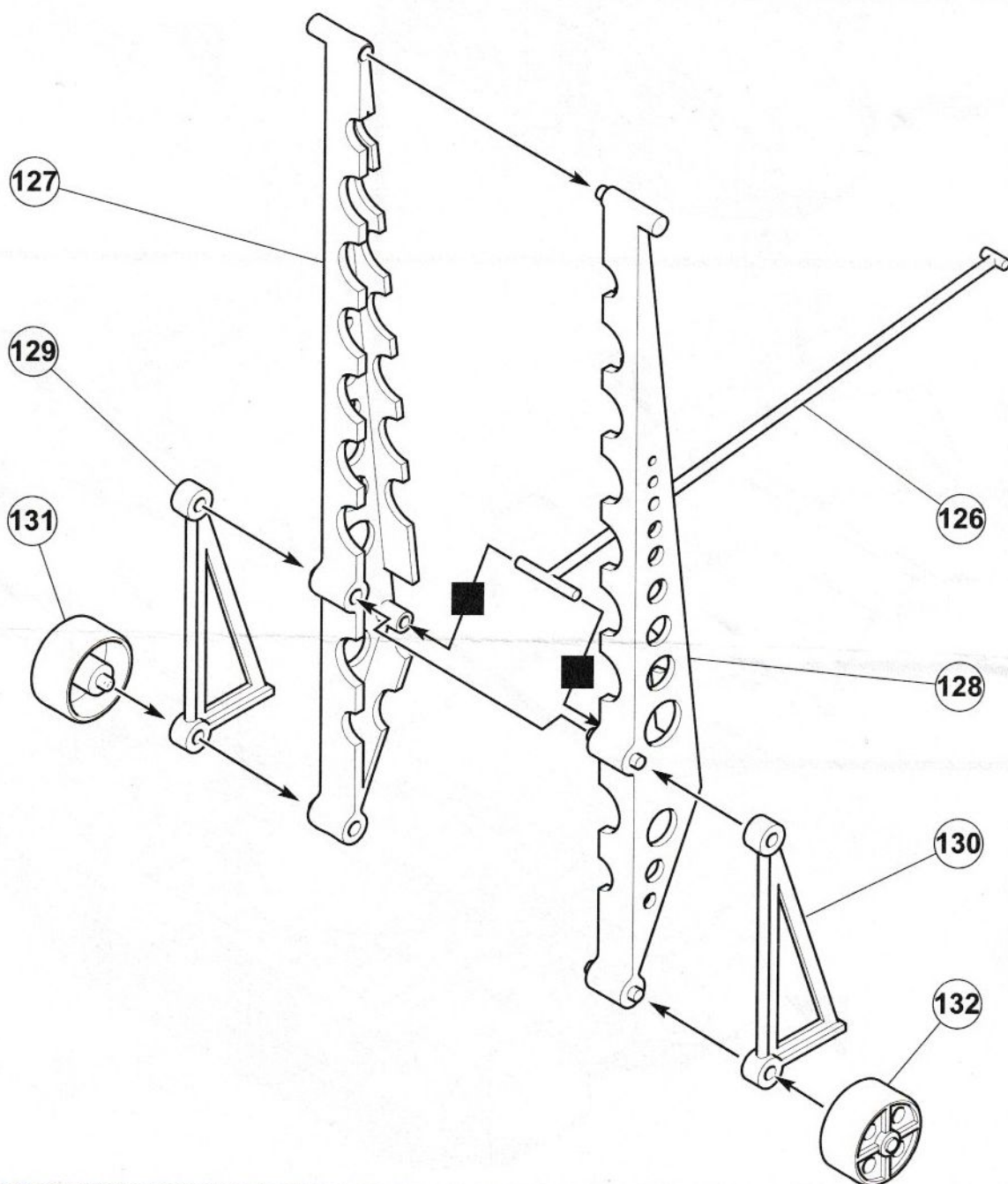
18

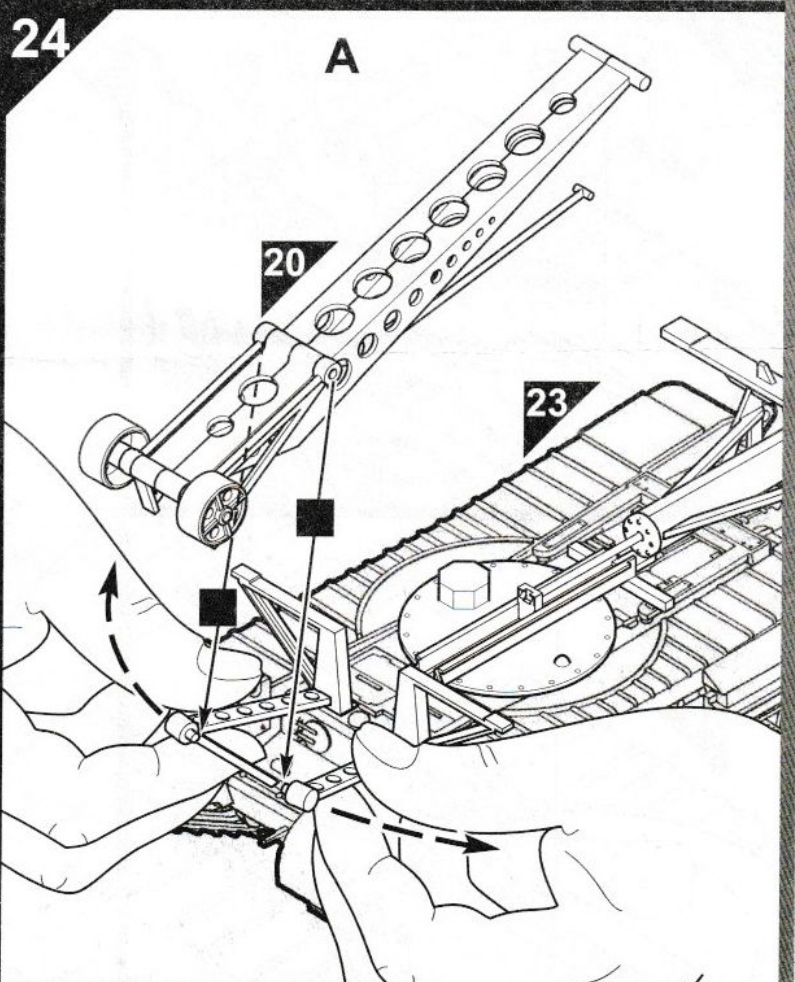
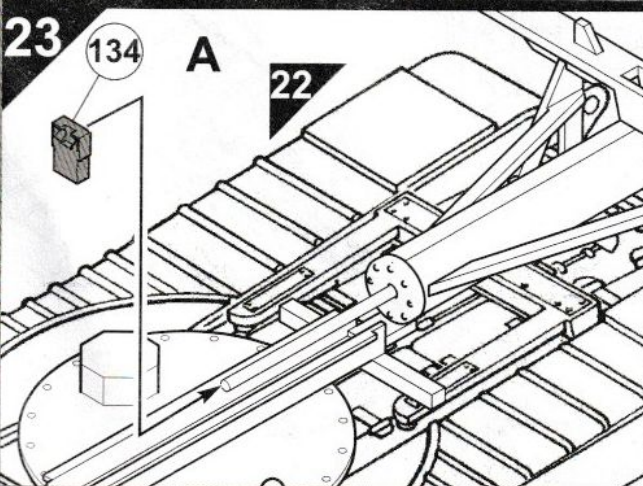
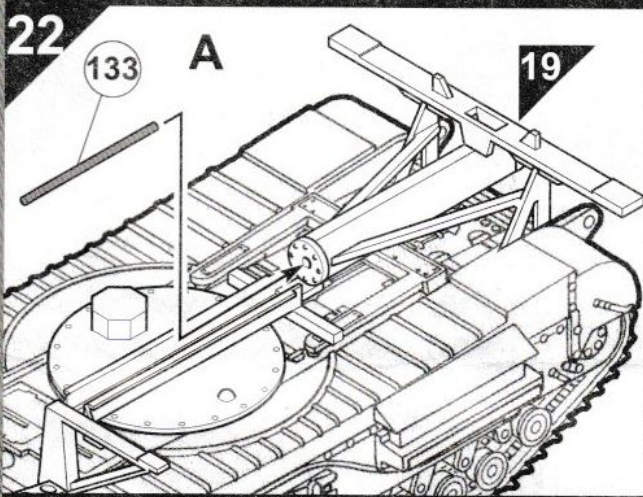
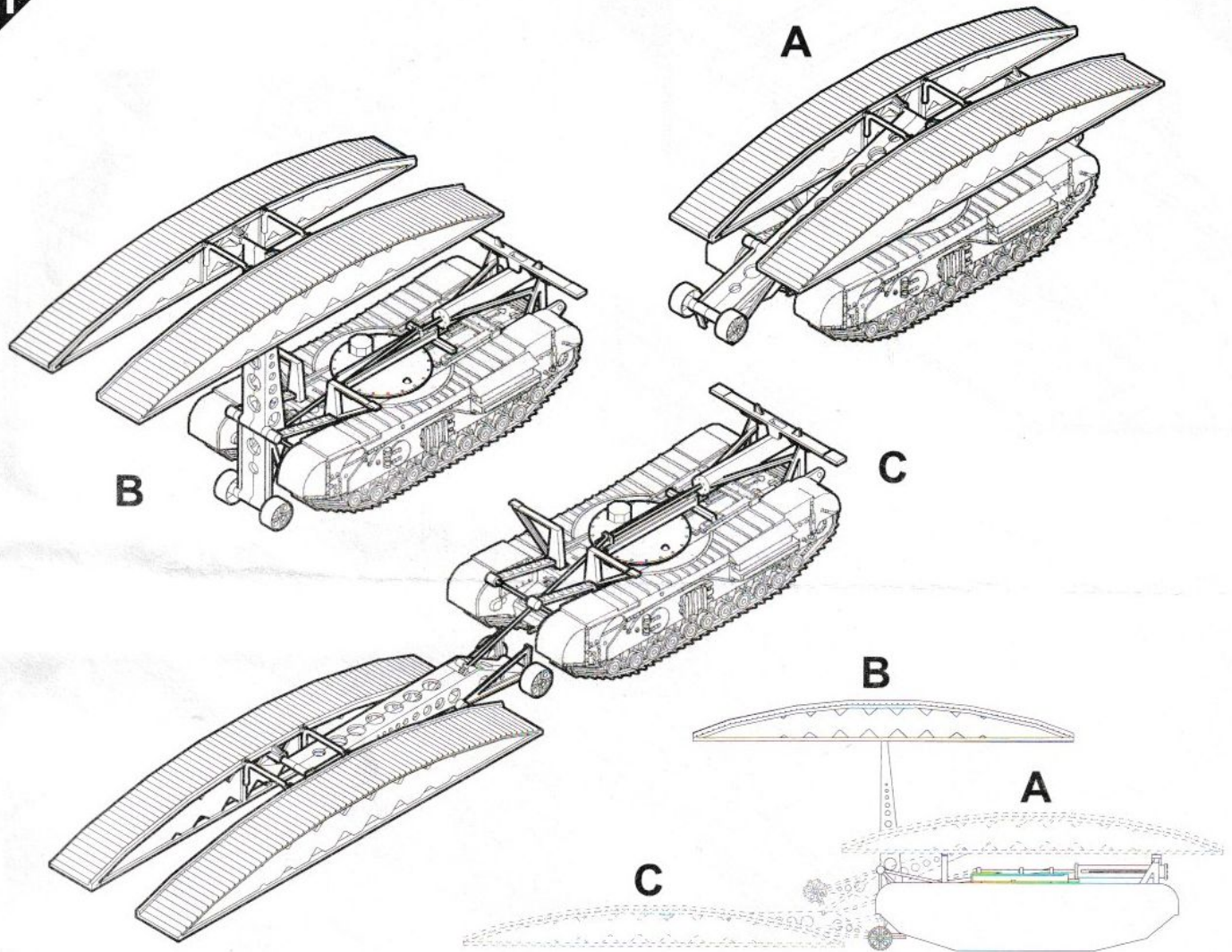


19



20

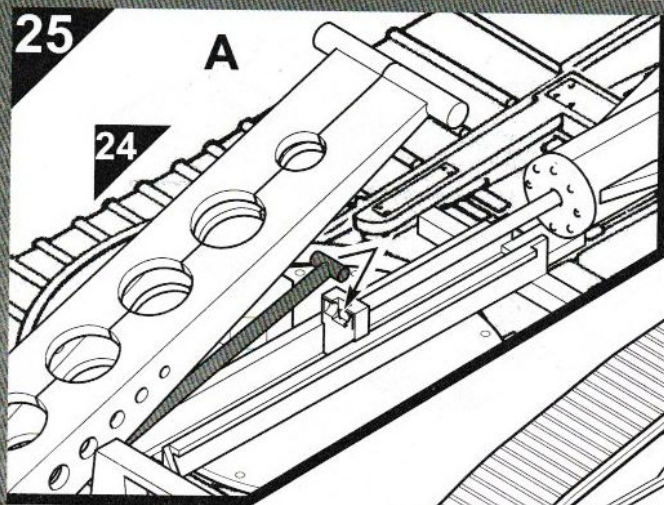




25

A

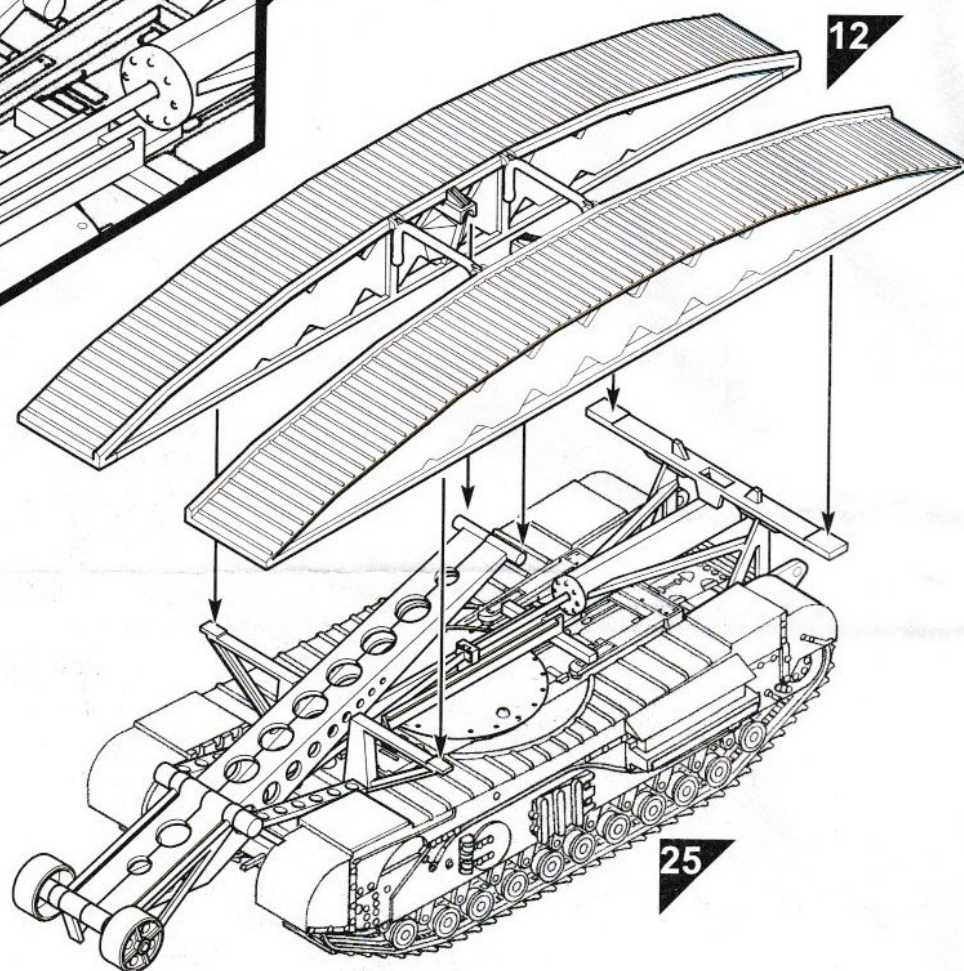
24



26

A

12

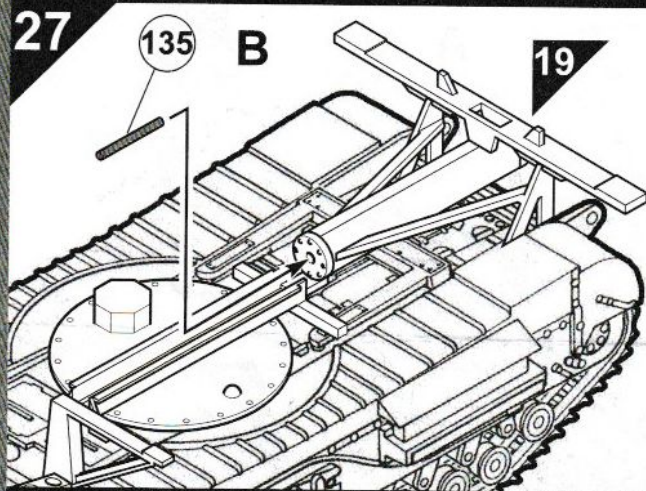


27

B

135

19

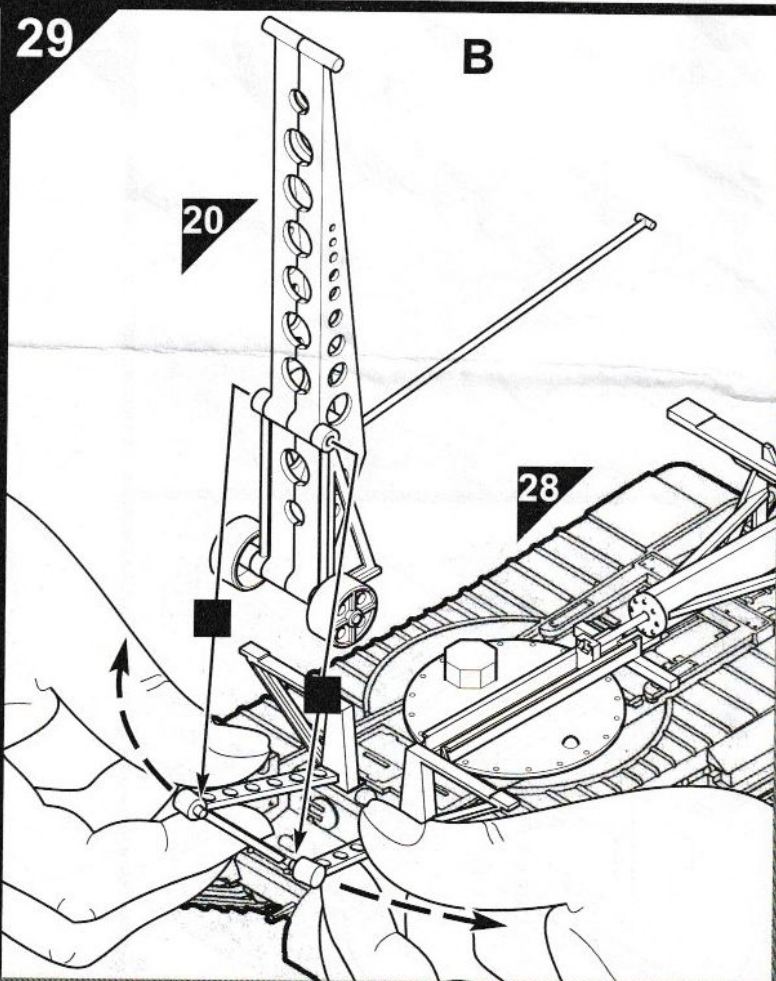


29

B

20

28

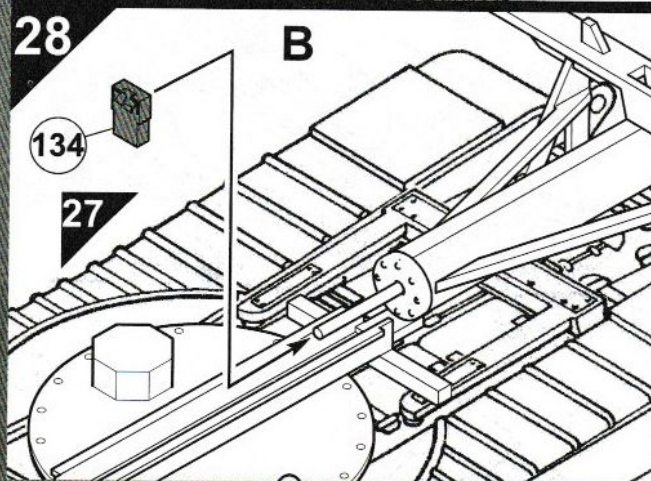


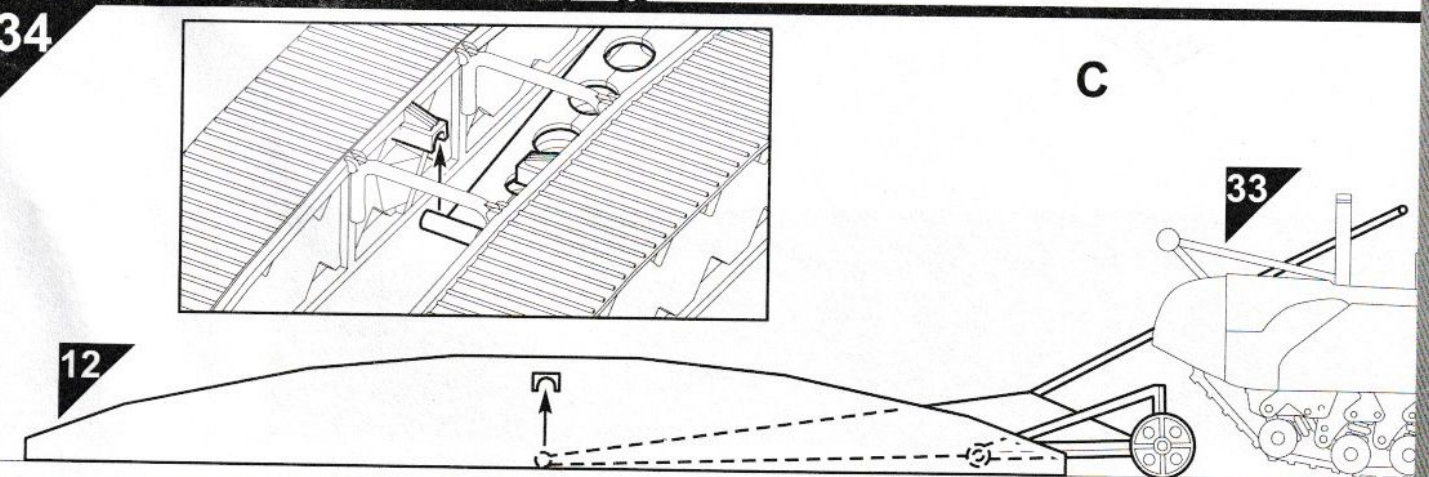
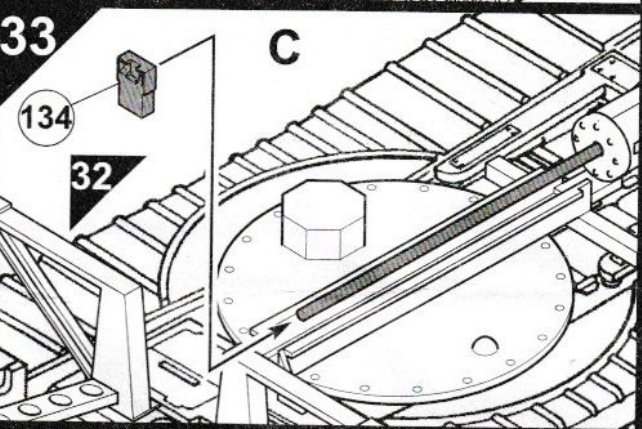
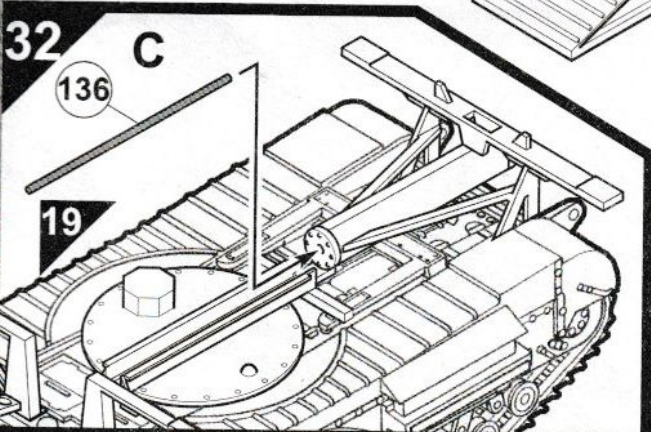
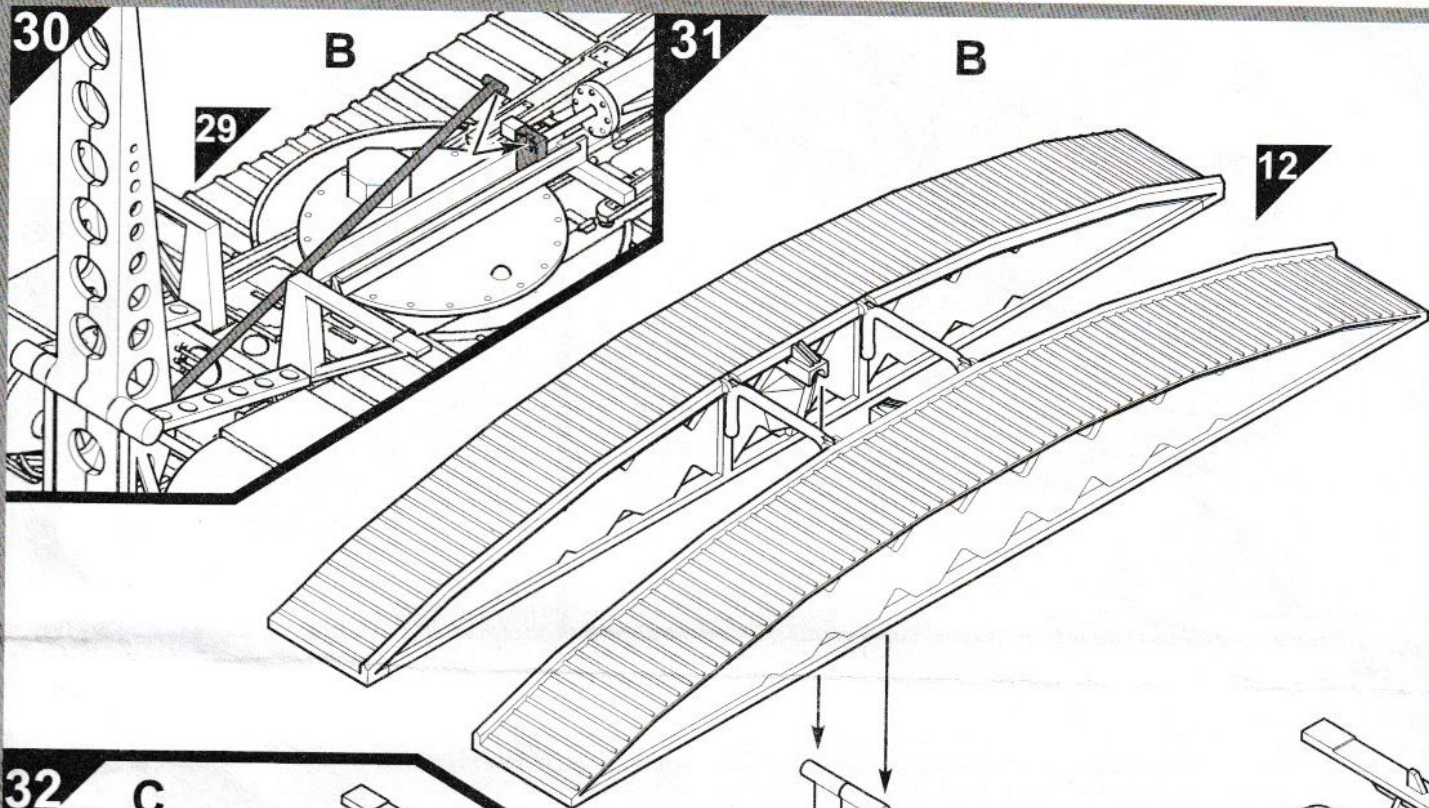
28

B

134

27





35

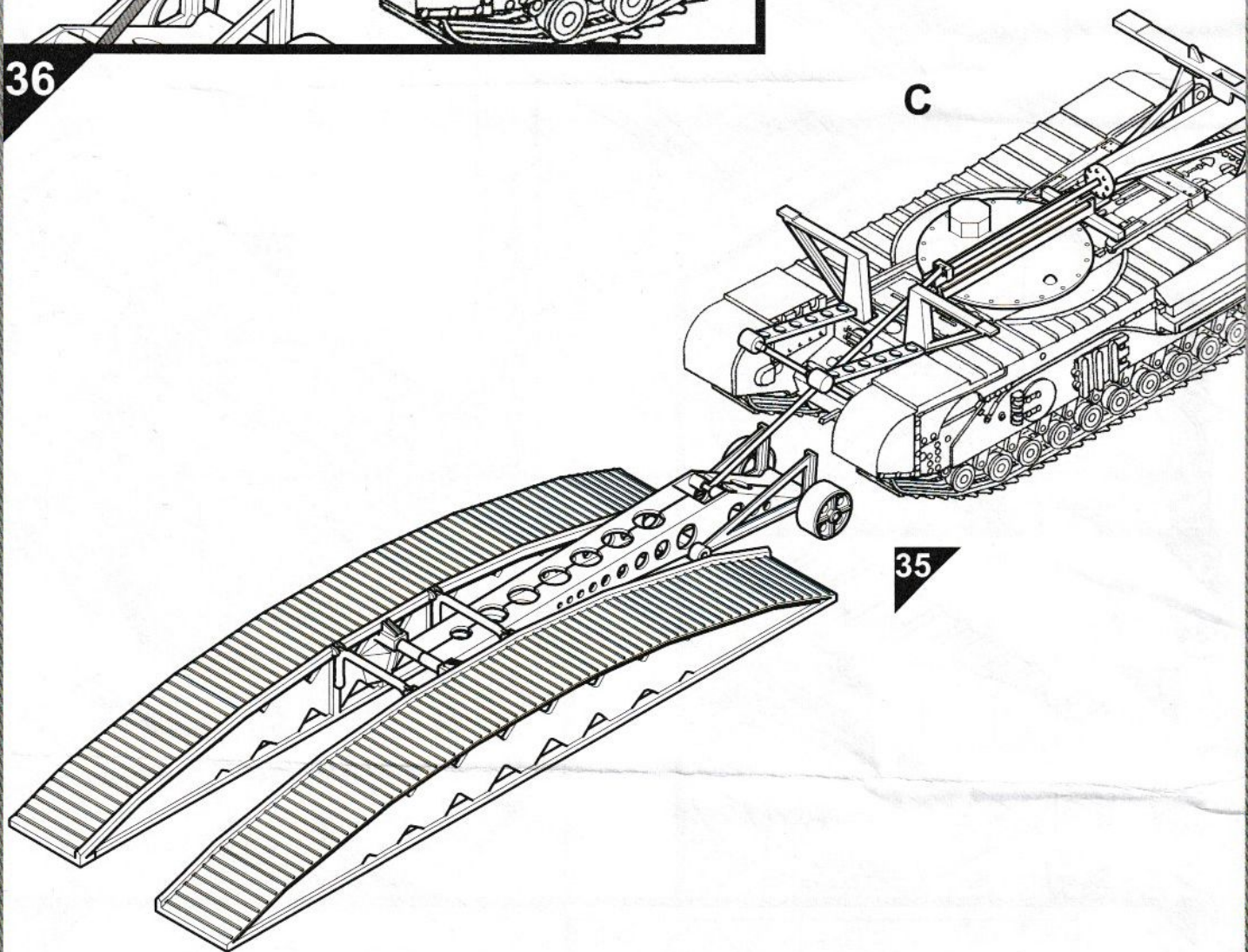
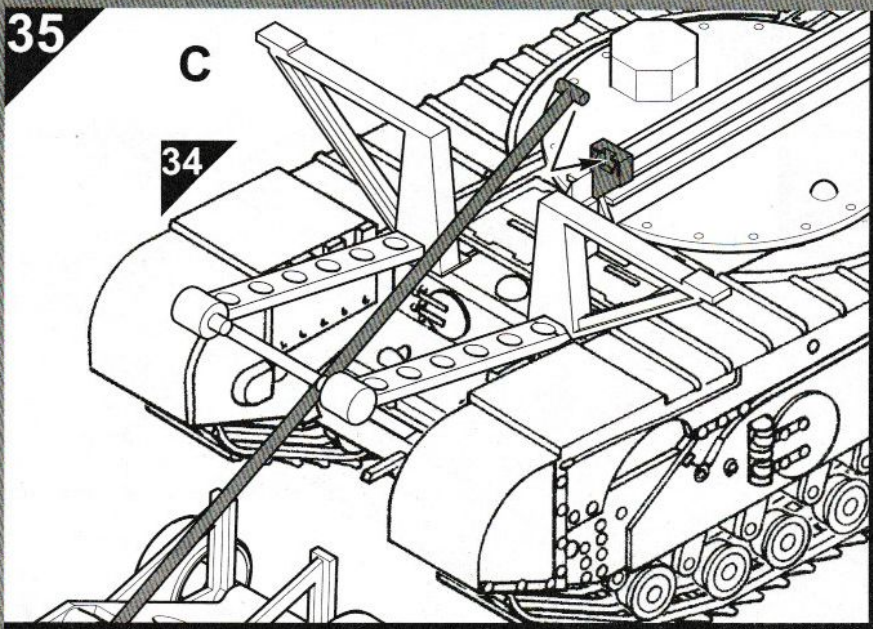
C

34

36

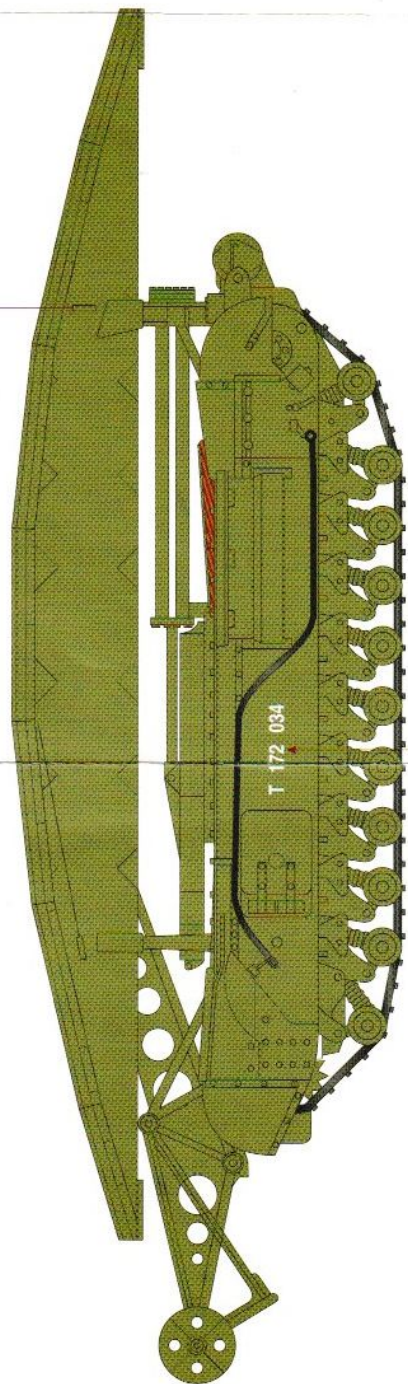
C

35

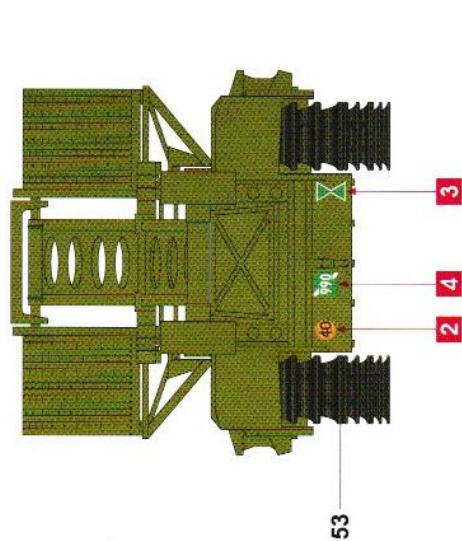
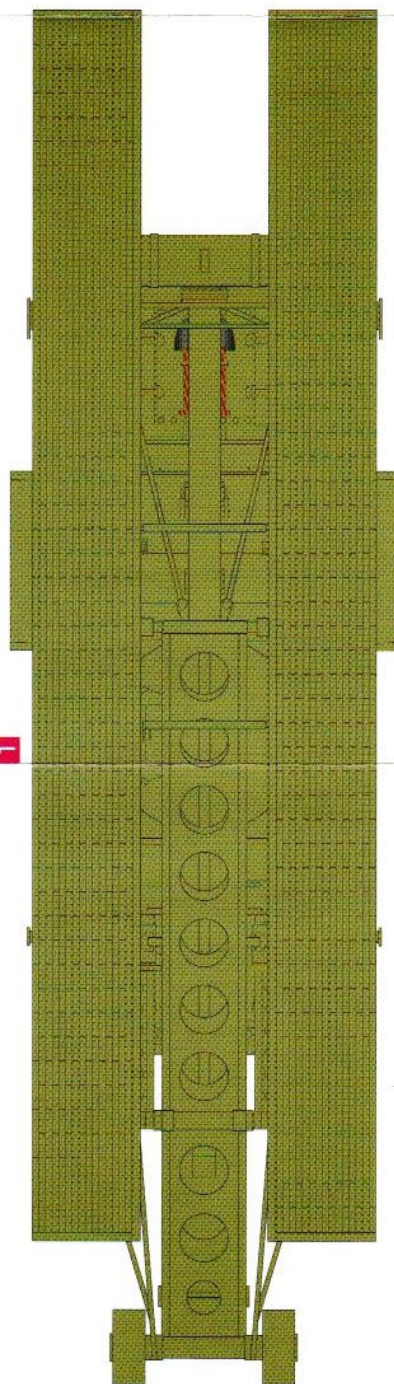


Churchill Bridge Layer

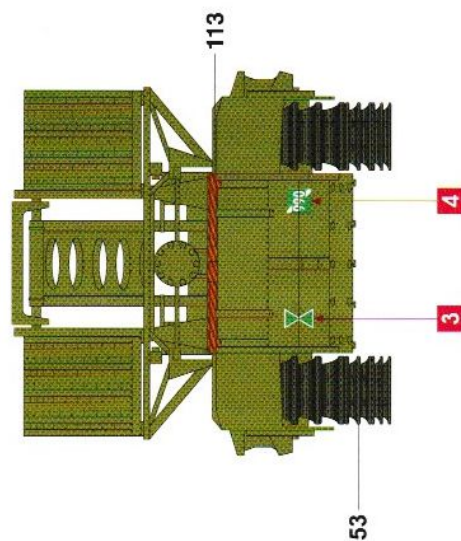
31st Army Tank Brigade, Brigade Headquarters, "Juno" beach, Normandy, France, July 1994.



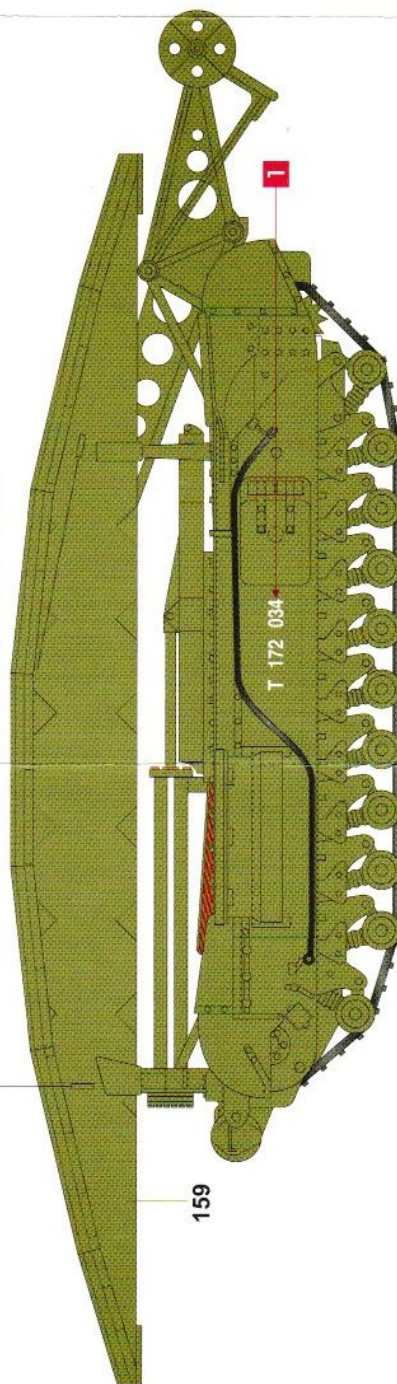
1



2 3 4



3 4



159

- 53 Gunmetal
- 113 Rust
- 159 Khaki Drab